



CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
Du 9 au 13 novembre 2020
SESSION EN TÉLÉCONFÉRENCE

**NOTES D'INFORMATION GÉNÉRALES
ET
MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME DE CONFÉRENCE EN LIGNE KUDO**

GÉNÉRALITÉS

1. La tenue de la cinquante-sixième session du Conseil international des bois tropicaux (CIBT) et des sessions associées des quatre Comités est prévue pendant les journées du 9 au 13 novembre 2020.
2. En raison des exigences découlant de la pandémie de COVID-19, la 56^e session du Conseil international des bois tropicaux (CIBT) se tiendra en téléconférence.
3. La durée journalière allouée durant la période de la session sera de deux (2) heures, soit de **19 h 00 à 21 h 00 heure du Japon (JST)**.
4. Le système de conférence en ligne KUDO (<https://kudoway.com/>) sera utilisé pour les séances journalières. Le système KUDO ne nécessite de télécharger ou d'installer aucun logiciel sur votre ordinateur. Toutefois, dans le cas où vous utiliseriez un smartphone (ce qui est déconseillé!) vous devrez alors télécharger l'application KUDO.
5. Le système KUDO permet d'intégrer l'interprétation en simultané dans les langues officielles de l'OIBT, à savoir l'anglais, l'espagnol et le français.
6. La configuration minimale nécessaire pour utiliser le système KUDO est décrite à l'annexe I. On y trouvera également un lien vers une brève vidéo de démonstration du système KUDO (6 minutes) et une page test où vous pourrez vérifier si votre matériel est compatible avec les exigences du système. Nous vous conseillons vivement de tester votre matériel suffisamment longtemps avant la session afin de procéder à tout ajustement qui s'avérerait nécessaire.
7. Le mode d'emploi du système KUDO, y compris la procédure à suivre pour se connecter au portail Kudo et créer votre compte, figure en annexe II.
8. Afin de veiller à ce que toutes les séances commencent à l'horaire prévu, le portail KUDO de la 56^e session du CIBT sera ouvert à la connexion une (1) heure avant le début d'une séance (soit à partir de 18 h 00 heure du Japon). Vous pourrez vous connecter à tout moment durant cette période. En outre, durant cet intervalle d'une heure, si vous avez des difficultés à vous connecter à votre compte KUDO ou si vous rencontrez tout autre problème lié à KUDO, vous pourrez bénéficier d'une assistance technique par courriel. **Nous vous recommandons vivement de vous connecter au moins 30 minutes avant le début d'une séance, afin d'éviter tout délai.**

INSCRIPTION

9. **Tous les participants qui assistant à la 56^e session du CIBT sont tenus de s'inscrire.** Les exigences régissant l'inscription diffèrent selon qu'il s'agit d'un membre ou d'un observateur. Veuillez vous référer à la rubrique concernée ci-dessous.

INSCRIPTION D'UN MEMBRE

10. Pour s'inscrire à cette session en téléconférence, les membres sont priés de soumettre un Formulaire de participation dûment renseigné ET leurs pouvoirs dans les délais suivants:

Date limite de soumission du Formulaire de participation:

Vendredi 23 octobre 2020

Date limite de soumission des pouvoirs:

Mercredi 28 octobre 2020

11. Veuillez veiller à respecter ces dates limites afin de recevoir en temps voulu les renseignements permettant l'accès à la session.
12. Une fois que votre Formulaire de participation aura été validé et que votre adresse courriel aura été enregistrée, vous recevrez un lien pour créer le mot de passe de votre compte vous permettant d'accéder au portail KUDO de la 56^e session du CIBT.

POUVOIRS (UNIQUEMENT POUR LES MEMBRES)

13. Conformément à la décision du Conseil, les pouvoirs de toutes les délégations doivent être délivrés par les autorités compétentes, à savoir par le Ministère des affaires étrangères ou par la mission diplomatique accréditée au Japon. *Vous êtes invité(e) à soumettre vos pouvoirs à l'intention du Directeur exécutif de l'OIBT par voie électronique (format PDF) à l'adresse itto@itto.int et en exemplaire papier si cela vous est possible. **Veillez vous assurer que vos pouvoirs mentionnent votre nom AINSI QUE l'adresse courriel que vous avez indiquée pour votre identifiant de connexion. Veillez noter que l'adresse courriel renseignée sur le Formulaire de participation et celle indiquée dans vos pouvoirs doivent être identiques. Vous êtes aimablement prié(e) de faire parvenir vos pouvoirs au Secrétariat dans les meilleurs délais et d'ici le 28 octobre 2020 au plus tard.***
14. Le Comité de vérification des pouvoirs se réunira avant la tenue du Conseil afin d'examiner tous les pouvoirs. Seuls les membres dont les pouvoirs auront été validés par le Comité seront admis à chacune des réunions durant les sessions du Conseil.

INSCRIPTION DES OBSERVATEURS

15. Les personnes désireuses d'assister en tant qu'observateurs aux sessions du Conseil et de ses Comités doivent présenter leur formulaire de participation avant le 20 octobre 2020 au plus tard accompagné du *Formulaire de renseignements relatif à l'admission aux sessions du Conseil international des bois tropicaux et sessions associées des Comités en tant que nouvelle organisation sous statut d'«Observateur»*, d'une lettre d'autorisation de représentation, adressée au Directeur exécutif de l'OIBT, délivrée par instances exécutives de l'organisme, agence ou institution qu'elles représentent. Comme le stipule l'article 4 du Règlement intérieur du Conseil, l'admission aux sessions au Conseil et/ou de ses Comités est soumise à l'approbation du Conseil.

COMMUNICATION

16. Toute correspondance relative aux sessions ainsi que les Formulaires de participation dûment remplis et les pouvoirs doivent porter la mention «ITTC 56TH SESSION IN TELECONFERENCE» et être transmis à l'adresse suivante:

Executive Director
International Tropical Timber Organization (ITTO)
International Organizations Center - 5th Floor, Pacifico-Yokohama,
1-1, Minato-Mirai 1-chome, Nishi-ku, Yokohama, 220-0012 Japan
Télécopie: (81-45) 223-1111 Téléphone: (81-45) 223-1110
Courriel: itto@itto.int

DOCUMENTS

17. Les documents relatifs à la session du Conseil sont disponible sur le site web de l'OIBT:
https://www.itto.int/council_committees/documents/
18. Les documents seront également disponibles sur la plateforme KUDO durant la séance concernée.

DÉCISIONS

19. Ainsi que le mentionne la lettre du Président du Conseil qui a été diffusée aux membres le 2 octobre 2020, le CIBT-56 visera à adopter les décisions non sujettes à controverse par consensus.

Tout membre souhaitant soumettre une proposition de projet de décision à l'examen du Groupe consultatif non officiel (GCNO) et du Conseil est invité à la transmettre d'ici le **16 octobre 2020 au plus tard (23 h 59 heure du Japon)**.

Annexe I

CONFIGURATION REQUISE POUR LE SYSTÈME KUDO

Réseau & WiFi

- Une connexion filaire à l'internet (*vivement conseillée*)
- **WiFi: 5Ghz 802.11ac/ax (si une connexion filaire n'est pas disponible)**
- **Les routeurs 5Ghz et 802.11ac/ax sont vivement conseillés**
- Avec 2,4Ghz, une connexion vidéo/audio peut être intermittente et hachée

Un casque performant

- Dans l'idéal, il est préférable d'utiliser un casque USB filaire équipé d'un microphone orientable (intégré)
- Éviter d'utiliser des oreillettes (sauf si vous suivez une réunion au moyen de votre téléphone)
- Placer le microphone près de sa bouche, mais éviter de respirer dans le micro
- **Note:** Utiliser les haut-parleurs associés au microphone qui sont intégrés dans un ordinateur portable produit souvent un écho/retour qui perturbe tout le système

Connectivité internet

- Utiliser le navigateur Chrome ou Firefox pour se connecter. Autoriser l'accès à la caméra et au microphone. Éviter d'utiliser des bloqueurs de publicité
- Utiliser une connexion filaire (à privilégier)

Si une connexion filaire n'est pas disponible, utiliser alors un Wi-Fi haut débit. Dans l'idéal un débit de 20 Mbps et 5 Mbps pour le chargement. **5Ghz / 802.11ac est vivement recommandé**

Largeur de bande Internet

- Audio: minimum de 64 kbps (*de préférence 128 kbps*)
- Vidéo: minimum de 320 kbps (*de préférence 1,2 mbps*)
- Sur téléphone portable: la 4G et le LTE fonctionnent correctement jusqu'à 6 flux concurrents
- Largeur de bande à faible latence requise pour une transmission vidéo sans interruptions

Routeur / AP

- Doit être doté de la capacité à isoler 5Ghz (*bandes isolées/séparées*)
- Vitesse sans fil: AC1750 à AC3200 (*vivement conseillé*)
- Antennes I/O: 3x3 MU-MIMO (*conseillé pour l'emploi d'appareils multiples*)

Ordinateur

- Système d'exploitation: Windows 7+ ou MacOS 10.11+
- Navigateur: Google Chrome v68+
- Mozilla Firefox v77+
- Mémoire: 8GO+ (*16GO conseillé*)
- Unité centrale (CPU): Intel i5+ (*i7 conseillé*)
- Webcam
- Permission: autoriser le navigateur à avoir accès à la caméra et au microphone
- Éviter d'utiliser des bloqueurs de publicités

Téléphones portables

- Android 6, 7, 8, 9
- iPhone 6s, 7, 8, X sous iOS 12+
- iPad, iPad Pro sous iOS 12+
- Application KUDO installée
- Autoriser le navigateur à avoir accès à la caméra et au microphone lorsqu'un message vous le demande

Sécurité

- Ouvrir le port TCP 443 pour la SSL
- Ouvrir le port UDP 3478 pour le flux A/V
- Pare-feu ou logiciel de sécurité des points d'accès (Endpoint Security) pour autoriser les ports ci-dessus
- Seul un proxy transparent est compatible. Les adresses de redirection sous Kerberos et les serveurs proxy nécessitant une authentification ne sont pas compatibles.

En préparation à la session/Présentation du système KUDO

- Vérifiez que la plus récente version du navigateur et/ou de l'application KUDO est installée avant de vous joindre à la session.
- Une brève vidéo explique comment tester si votre matériel est compatible avec les spécifications de KUDO <https://www.youtube.com/watch?v=iPE0toOx2Gs&feature=youtu.be>. Nous vous conseillons vivement de tester votre matériel suffisamment longtemps avant la session.

Le site mentionné dans la vidéo permettant de tester votre connexion au système KUDO est:

<https://live.kudoway.com/test/>

Sur cette page, lancez le test pour vérifier si votre connexion internet est bonne ou excellente, puis enregistrez-vous et visionnez l'enregistrement pour vérifier si le son et la vidéo sont de bonne qualité. Veillez à vérifier que vous êtes connecté aux trois (3) serveurs de KUDO en bas de la page.

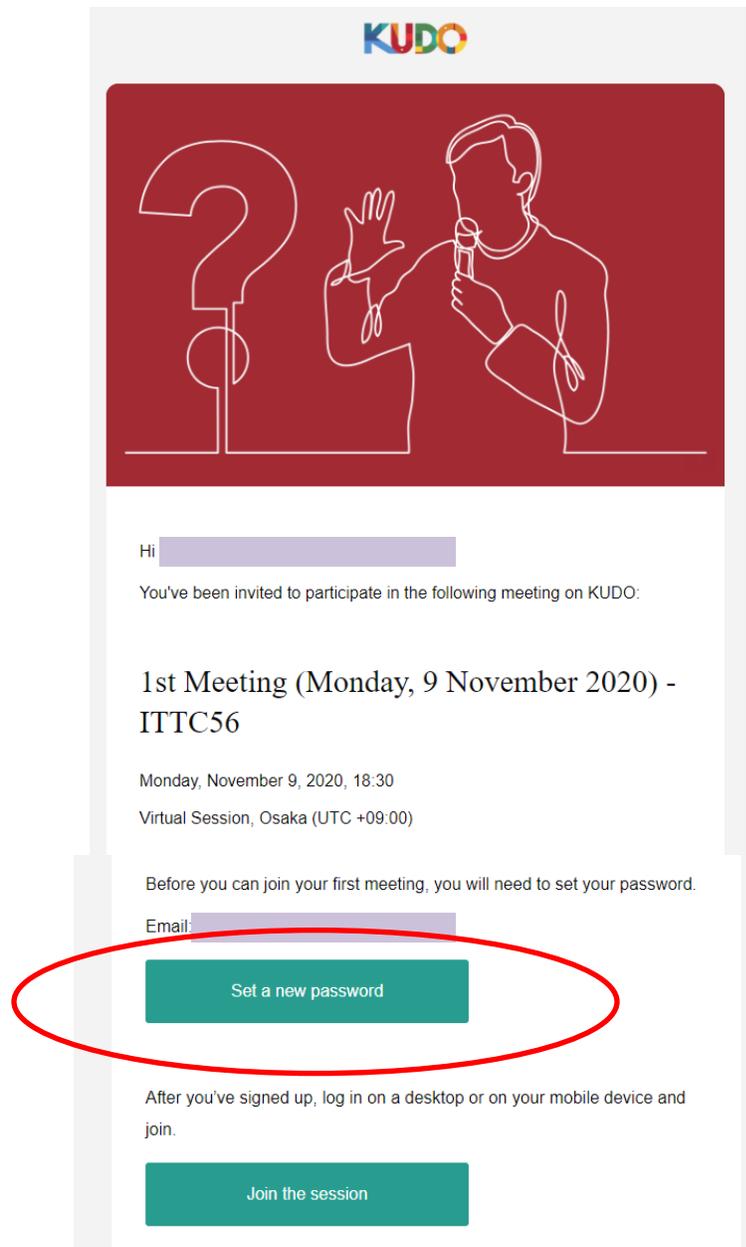
- Une brève vidéo présentant le système KUDO (comment participer à une réunion, comment paramétrer la langue d'interface de Kudo, comment sélectionner le canal de la langue d'écoute souhaitée ou comment demander à prendre la parole) est disponible sur:

https://www.youtube.com/watch?v=c-b_cvhQrfE	Anglais
https://www.youtube.com/watch?v=9WlJfLzQT5g	Français (sous-titrée)
https://www.youtube.com/watch?v=15HnmPvPCDw	Espagnol
- Choisissez une pièce garantissant confidentialité et tranquillité pour parler.
- Connectez-vous au système avant l'horaire programmé. Les réunions seront ouvertes une (1) heure avant l'horaire de début programmé afin de permettre aux participants de tester leur connexion et leur matériel audio and vidéo.

ANNEXE II

Comment se joindre à une séance de la 56^e session du Conseil international des bois tropicaux au moyen du système KUDO

1. Après avoir soumis votre Formulaire de participation et une fois votre inscription terminée, un courriel vous sera envoyé par les services de KUDO (support@kudoway.com) à l'adresse courriel enregistrée.



2. Pour créer le mot de passe de votre compte KUDO, cliquez sur «Set a new password» (Créer un nouveau mot de passe) dans le courriel.

3. La page www.kudoway.com s'affiche. Pour vous connecter, cliquez sur «Join a Meeting» (Se joindre à une réunion).

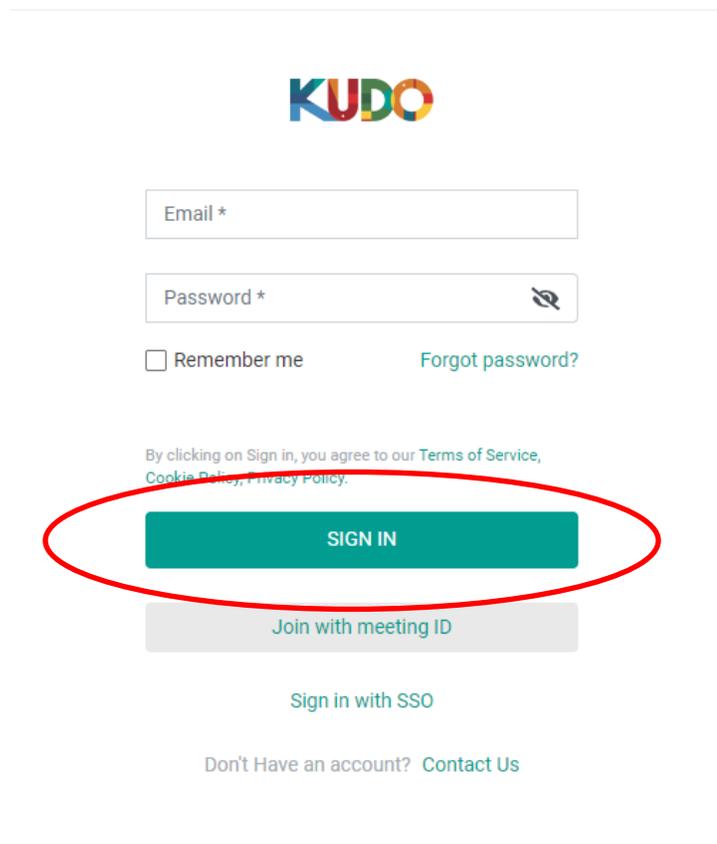


Multilingual Meetings. Reinvented.

Meet globally, in your own language. KUDO streams real-time interpretation to your web meetings and live conferences, so everyone can speak in their mother tongue.

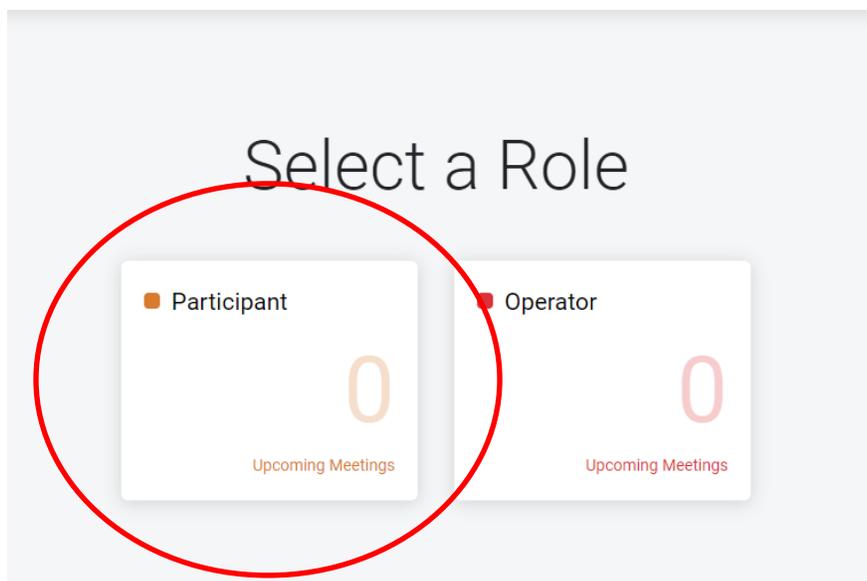


4. Pour vous connecter à votre compte KUDO, utilisez l'adresse courriel enregistrée et le mot de passe créé à l'étape 2.



The screenshot shows the KUDO login interface. At the top is the KUDO logo. Below it are two input fields: 'Email *' and 'Password *'. The password field has a toggle icon for visibility. Below the fields are a checkbox for 'Remember me' and a link for 'Forgot password?'. A line of text states: 'By clicking on Sign in, you agree to our [Terms of Service](#), [Cookie Policy](#), [Privacy Policy](#).' Below this is a prominent teal 'SIGN IN' button, which is circled in red. Underneath are two buttons: 'Join with meeting ID' (disabled) and 'Sign in with SSO'. At the bottom, there is a link: 'Don't Have an account? [Contact Us](#)'.

5. Dans la fenêtre «Select a role», sélectionnez «Participant». Aucune réunion ne sera enregistrée sous «Operator».



The screenshot shows a 'Select a Role' screen with two role cards. The 'Participant' card is circled in red. Both cards show a count of '0' and the text 'Upcoming Meetings'. The 'Participant' card has an orange square icon, and the 'Operator' card has a red square icon.

Role	Upcoming Meetings
Participant	0
Operator	0

6. «56th International Tropical Timber Council» devrait s'afficher et être répertorié «Event» (manifestation) sous «Meeting type». Cliquez sur le nom de la manifestation.



Home



PARTICIPANT ITTO Secretariat

Meetings and Events

Upcoming

Previous

Canceled

Search

Meeting Name	Start Date	End Date	Timezone	Meeting Type	Status
56th International Tropical Timber Council	09 Nov 2020 12:00 AM	13 Nov 2020 11:59 PM	Osaka	Event	SCHEDULED

Showing 1 to 1 of 1 entries

« 1 »

- Une fois que vous avez accédé à la page de la manifestation «ITTC56», la liste des réunions individuelles prévues durant la session du Conseil s’affiche. Cliquez sur la réunion à laquelle vous souhaitez vous joindre.

KUDO Home IS PARTICIPANT ITTO Secretariat

Home | 56th International Tropical Timber Council

Event Details



Location	Virtual Session
Start Date	09 Nov 2020 JST
End Date	13 Nov 2020 JST
KUDO Access	Yes
Description	56th International Tropical Timber Council

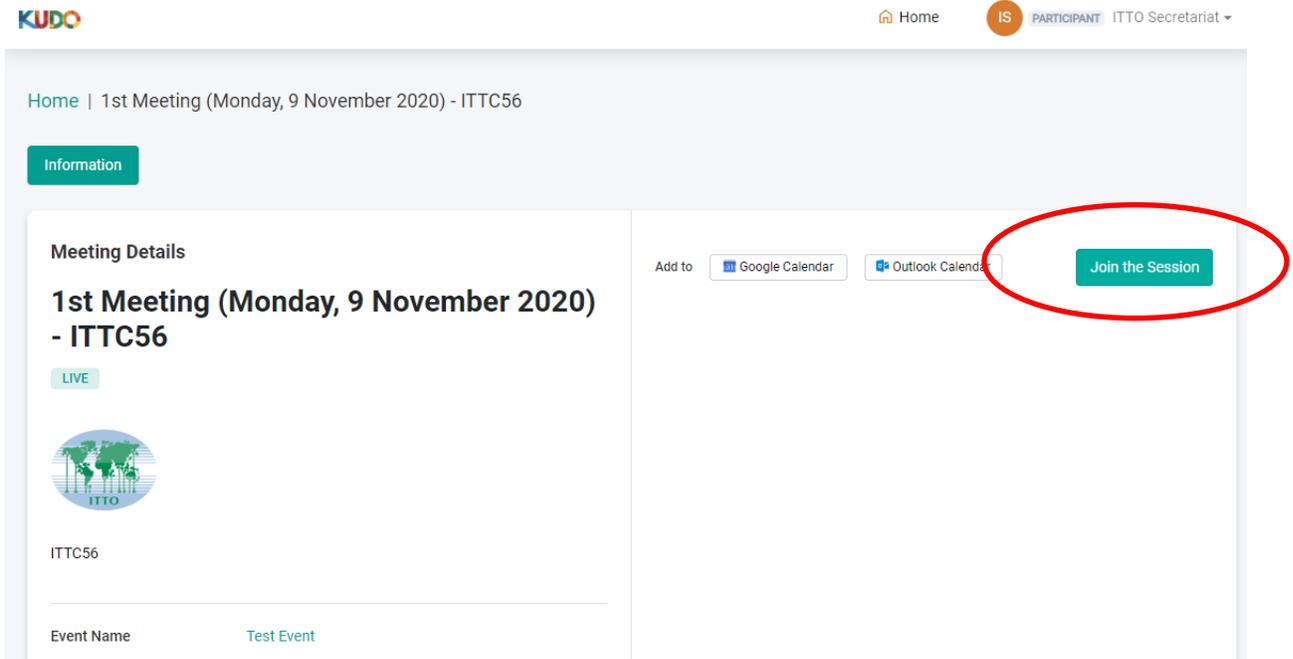
Event Sessions

Session Name	Start Date	End Date	Timezone	Location	Status	Actions
1st Meeting (Monday, 9 November 2020) - ITTC56	09 Nov 2020 06:00 PM	09 Nov 2020 10:00 PM	Osaka	Virtual Session	SCHEDULED	N/A
2nd Meeting (Tuesday, 10 November 2020) - ITTC56	10 Nov 2020 06:00 PM	10 Nov 2020 10:00 PM	Osaka	Virtual Session	SCHEDULED	N/A
3rd Meeting (Wednesday, 11 November 2020) - ITTC56	11 Nov 2020 06:00 PM	11 Nov 2020 10:00 PM	Osaka	Virtual Session	SCHEDULED	N/A
4th Meeting (Thursday, 12 November 2020) - ITTC56	12 Nov 2020 06:00 PM	12 Nov 2020 10:00 PM	Osaka	Virtual Session	SCHEDULED	N/A
5th Meeting (Friday, 13 November 2020) - ITTC56	13 Nov 2020 06:00 PM	13 Nov 2020 10:00 PM	Osaka	Virtual Session	SCHEDULED	N/A

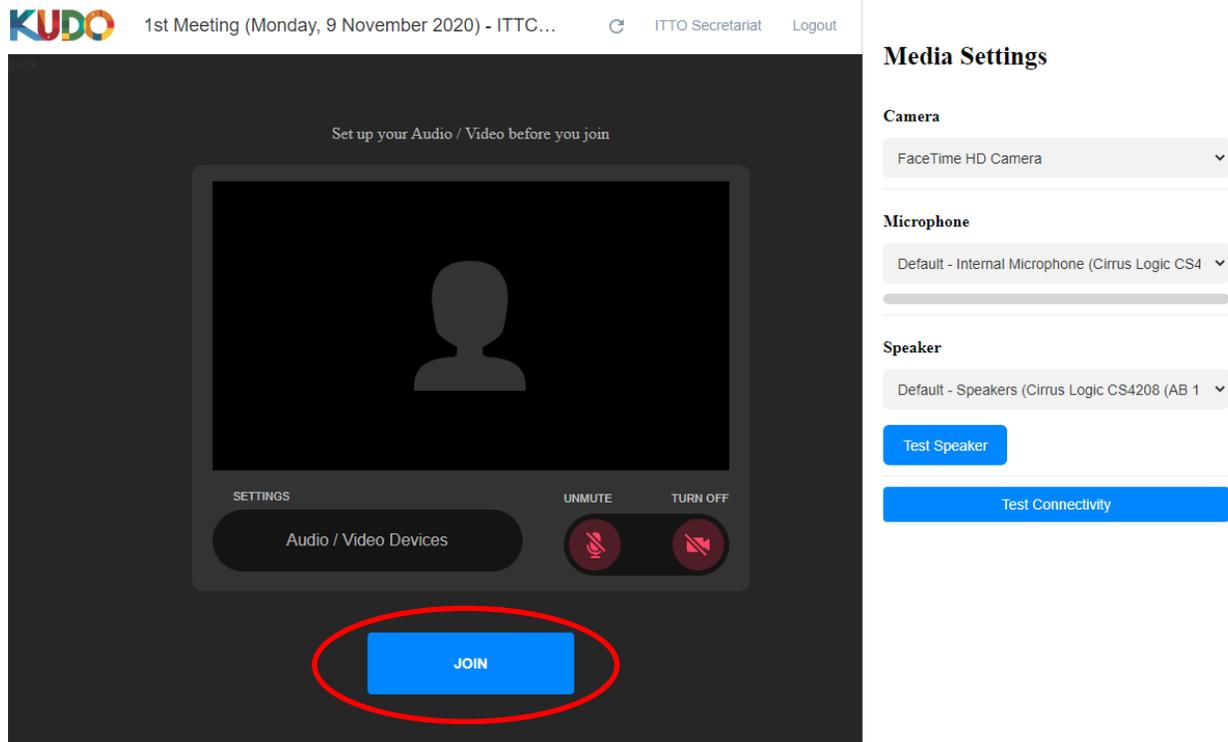
Showing 1 to 5 of 5 entries

<< < 1 > >>

8. Le descriptif de la réunion s'affiche. Si la réunion est ouverte, le bouton «Join the Session» (Se joindre à la séance) est affiché. Pour vous joindre à la séance, cliquez sur le bouton.



9. Une fenêtre s'affiche pour tester les réglages de vos caméra et microphone. Une fois que vous être prêt, cliquez sur le bouton «Join» pour vous joindre à la réunion. (Avant de vous joindre à une réunion, veuillez à tester vos connexion/microphone/vidéo sur le site de test: <https://live.kudoway.com/test/>)



10. Vous allez être introduit dans la réunion et divers boutons sont à votre disposition pour y participer.



Barre d'outils horizontale en bas de l'écran: (descriptifs de chaque bouton, de gauche à droite)

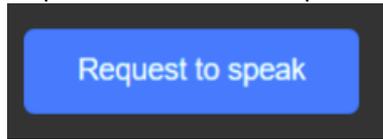
Language Selector (Sélecteur de langue)	Cliquez pour afficher le menu déroulant des trois langues officielles, et sélectionnez la langue d'écoute souhaitée
Volume	Règle le niveau sonore de l'écoute de la réunion
Audio Meter (Audiomètre)	Indique si votre microphone transmet du son à destination de la réunion
Unmute/Turn on (Activer micro/Activer caméra)	Cliquez sur ces boutons pour activer vos microphone et caméra lorsque vous avez la parole
Settings (Réglages)	Permet de modifier la langue d'interface ainsi que les réglages de votre microphone et appareil audio
Request to Speak (Demander la parole)	Cliquez sur ce bouton pour inscrire votre nom sur la Liste de demande de prise de parole (Request List) et permettre au Président de séance de vous donner la parole

Barre d'outils verticale à droite de l'écran: (descriptifs de chaque bouton, de haut en bas)

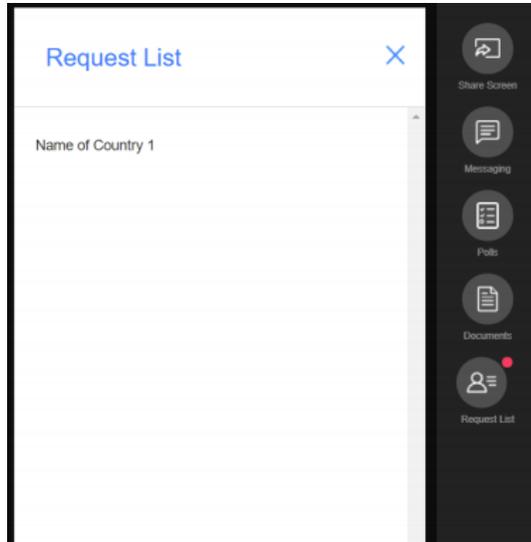
Share Screen (Partager l'écran)	Sert à partager sur votre écran des documents avec les participants (par ex. PowerPoint)
Messaging (Messagerie)	Sert à envoyer des messages à un seul participant ou à l'ensemble des participants
Polls (Votes)	Sert à accéder aux votes si la fonction est activée par le Président de séance/Secrétariat
Documents	Sert à afficher les documents se rapportant à la réunion. Pour télécharger un document, cliquez sur le document souhaité
Request List (Liste des demandes de prise de parole)	Sert à afficher la liste des participants ayant demandé à prendre la parole
Leave Session (Quitter la réunion)	Cliquez sur ce bouton pour quitter la réunion

11. Pour demander à prendre la parole, vous devez suivre la procédure qui suit.

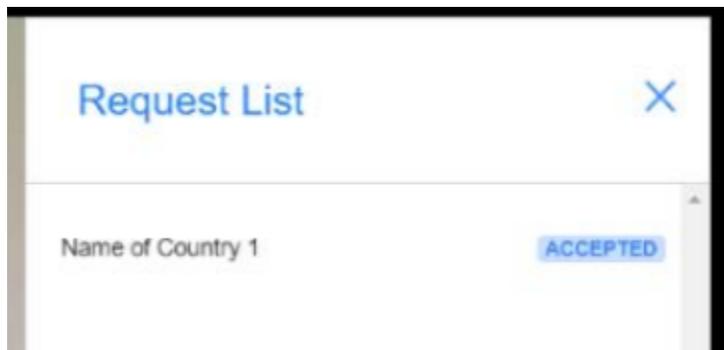
- a. Cliquez sur le bouton «Request to Speak» (Demander la parole) en bas à droite de l'écran.



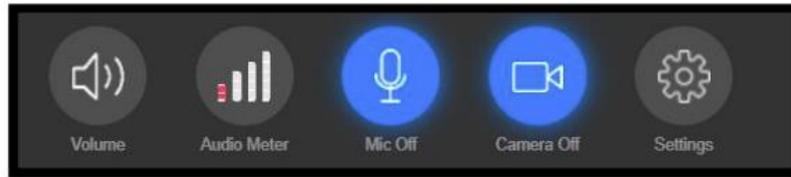
- b. Vous serez inscrit sur la «Request list» (Liste de demande de prise de parole) comme affiché ci-dessous.



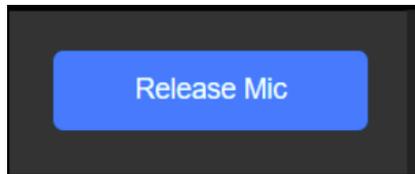
- c. Lorsque le Président annonce que vous avez la parole, abstenez-vous de commencer votre intervention tant que vous ne vous voyez pas apparaître sur l'écran principal et que votre demande n'est pas affichée «ACCEPTED» dans la Request List.



- d. C'est uniquement une fois que vous apparaissez sur l'écran principal et que vous voyez les boutons «Mic» ET «Camera» affichés en **bleu**, que vous serez entendu et vu par les autres participants et les interprètes. Si vous commencez à parler avant cela, votre intervention ne pourra être ni entendue ni interprétée.



- e. Une fois que vous avez terminé votre intervention, cliquez sur le bouton «Release Mic» (Éteindre le micro) pour désactiver vos microphone et caméra.



Pour en savoir plus sur le fonctionnement du système KUDO, nous vous invitons à visionner les vidéos en ligne ci-dessous:

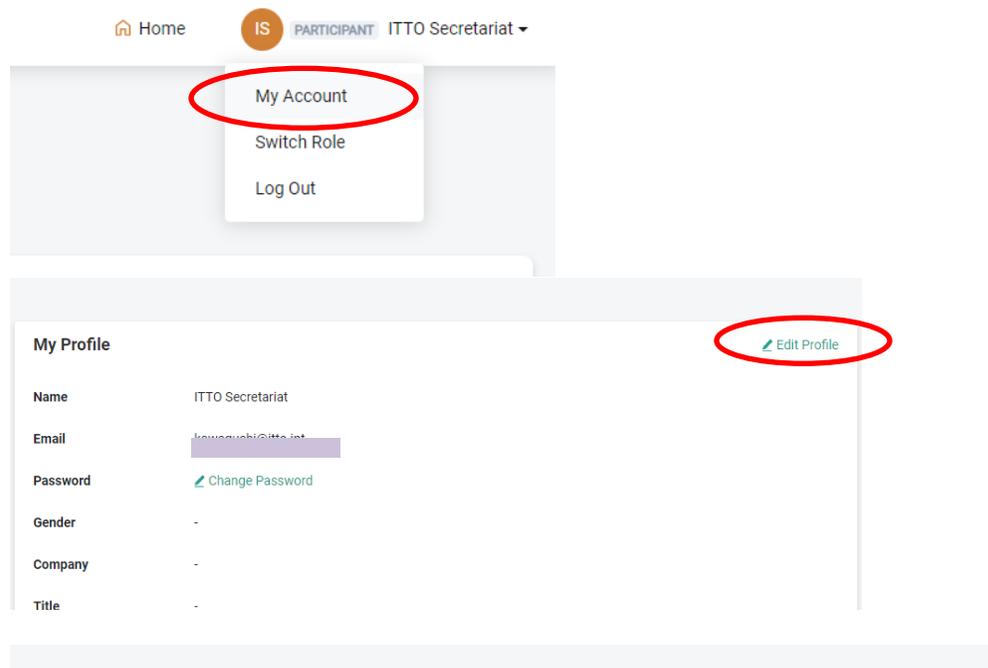
https://youtu.be/c-b_cvhQrfE (ANGLAIS)

<https://youtu.be/9WlJfLzQT5g> (FRANÇAIS)

<https://youtu.be/15HnmPvPCDw> (ESPAGNOL)

Format d'affichage des noms des participants

1. Afin de pouvoir identifier les participants et leur délégation au cours d'une réunion, le nom du pays doit figurer en tête du nom du participant.
2. Si c'est la première fois que vous utilisez le système KUDO, le Secrétariat enregistrera automatiquement votre nom suivant ce format. Si vous avez déjà utilisé KUDO et que vous avez enregistré votre nom sous un format différent, nous vous invitons à le modifier avant le démarrage de la réunion.
3. Pour modifier votre nom, connectez-vous à votre compte et cliquez sur votre nom affiché en haut à droite de votre écran. Un menu subsidiaire intitulé «My Account» (Mon compte) s'affiche. Pour modifier votre nom, cliquez sur «Edit Profile» (Modifier profil). Pour modifier votre nom, suivez le format «Country name – First Name» (Nom du pays – Prénom) (par ex., Japan – John). Votre nom de famille (Last Name) ne nécessite pas d'être modifié.



Edit Profile

First Name*

Last Name*

Email

Company

Title